NÁVOD K POUŽITÍ

Skin IQ 365



414479-CS Rev G • 09/2019

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE

V zájmu zajištění správné funkce jejích výrobků vám společnost Arjo doporučuje, abyste zachovávali následující podmínky. Nedodržení těchto podmínek anuluje všechny platné záruky.

- Používejte tento výrobek pouze v souladu s tímto návodem a platnými štítky a označeními výrobku.
- **VAROVÁNÍ:** Montáž, provoz, rozšíření, další úpravy a změny, technická údržba nebo opravy musí být prováděny kvalifikovanými pracovníky autorizovanými společností Arjo. Pro informace týkající se údržby a oprav kontaktujte společnost Arjo.
- Ujistěte se, že elektrická instalace v místnosti odpovídá příslušným národním normám pro elektrické vedení. Aby se zabránilo riziku poranění elektrickým proudem, musí být výrobek připojen do uzemněné elektrické zásuvky.

Pro podpůrné léčebné systémy Arjo platí specifické indikace, kontraindikace, varování, opatření a bezpečnostní informace. Je důležité, aby se uživatelé před použitím výrobku u klienta nejprve seznámili s tímto návodem a poradili se s ošetřujícím lékařem. Individuální stav klienta se může lišit.

Upozornění:

Tento výrobek byl konfigurován od výrobce s cílem splnit specifické požadavky na napětí. Informace o konkrétním napětí naleznete na štítku s informacemi o napájení.

Pokud se v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem vyskytne závažná nežádoucí příhoda ovlivňující uživatele nebo pacienta, pak by ji uživatel nebo pacient měli ohlásit výrobci či distributorovi zdravotnického prostředku. V Evropské unii by uživatel měl závažnou nežádoucí příhodu rovněž ohlásit příslušnému orgánu v členském státě, v němž se nachází.

Úvod

Tuto příručku uložte na snadno přístupné místo, abyste do ní mohli kdykoli nahlédnout.

Před použitím výrobku je doporučeno, abyste si přečetli všechny části této příručky. Důkladně si pročtěte části **Indikace, Kontraindikace, Rizika a bezpečnostní opatření** a **Bezpečnostní informace**, než umístíte klienta na výrobek Skin IQ™ 365.

Tato příručka neuvádí konkrétní bezpečnostní nebo provozní informace pro zařízení zajišťující redistribuci tlaku a/nebo rám lůžka, které poskytlo zdravotnické zařízení pro použití spolu s výrobkem *Skin IQ* 365. Prostudujte si informace na štítku výrobku.

Ošetřující personál by měl **Bezpečnostní informace**, **Rizika a bezpečnostní opatření** a **Kontraindikace** prodiskutovat s klientem (nebo jeho zákonnými zástupce) a jeho rodinou.

Výrobek *Skin IQ* 365 je zařízení určené k opakovanému použití pro více klientů a zajišťuje Negative Airflow Technology (NAT) pro kontrolu mikroklimatu, pokud se používá na zařízení pro redistribuci tlaku, které zajistil zákazník.

Je rovněž určen k snížení tření a zvýšení pohodlí pro klienty.

Výrobek *Skin IQ* 365 je vhodný na použití v zařízeních poskytujících akutní a poakutní péči, propouští výpary a má povrch z nylonového taftu odolného vůči tekutinám.

Indikace

Výrobek *Skin IQ* 365 je určen k použití spolu s zařízením zajišťujícím redistribuci tlaku za účelem pomoci při prevenci a léčbě poškození kůže a dekubitů (1. až 4. stupně) u klientů, kteří potřebují kontrolu mikroklimatu kůže.

Kontraindikace

I když s použitím výrobku *Skin IQ* 365 nejsou spojeny žádné přímé kontraindikace, ošetřující personál by se měl seznámit s a řídit se kontraindikacemi uvedenými na štítku zařízení sloužícího k redistribuci tlaku a/nebo rámu lůžka, který se používá spolu s výrobkem *Skin IQ* 365.

Zamýšlené léčebné prostředí

- Akutní péče
- Poakutní péče

Použití s jinými zařízeními

Výrobek *Skin IQ* 365 je určen k použití na zařízení na redistribuci tlaku délky 80 - 84 in (203,2 - 213,4 cm), šířky 35 - 36 in (88,9 - 91,4 cm) a výšky 7 - 8 in (17,8 - 20,3 cm).

Prostudujte si informace na štítku výrobku sloužícího na redistribuci tlaku a/nebo rámu lůžka pro zajištění kompatibility.

Rizika a bezpečnostní opatření

Přemisťování

Tento výrobek není určen k použití jako zařízení na přemísťování klienta.

Doba používání

Životnost tohoto výrobku je jeden rok nebo 35 pracích cyklů, cokoliv nastane dříve.

Doba použití u konkrétního klienta se může lišit. Pro posouzení doby používání výrobku *Skin IQ* 365 je nutno brát do úvahy klinické podmínky, jako např. mimo jiného inkontinence, kožní onemocnění, výživa, medikace, mobilita, hmotnost nebo etiologie.

Výška

Výrobek *Skin IQ* 365 zvýší výšku zařízení na redistribuci tlaku, na němž se používá, o přibližně 0,375 in (9,53 mm).

Použití s jinými zařízeními

Všechny komponenty výrobku *Skin IQ* 365 jsou konstruovány k použití jako zařízení jediného systému v kombinaci se zařízením na redistribuci tlaku.

Dodané napájení by mělo být používáno pouze s výrobkem *Skin IQ* 365. Přehoz by měl být napájen pouze napájením pro *Skin IQ 365*, číslo dílu MENB1010A1203B02 (Arjo P/N 44001211).

Jakýkoliv pokus o propojení a použití napájení s jakýmkoliv jiným zařízením nebo použití napájení jiné značky nebo modelu bude mít za následek nesprávný provoz zařízení, který může vést ke zvýšení rizika poranění klienta.

Posunutí klienta

Speciální povrchy mají jiné charakteristiky tření a opory než běžné povrchy, což může zvyšovat riziko pohybu, poklesnutí anebo posunutí klienta do nebezpečných pozic (zachycení klienta anebo neúmyslné opuštění lůžka). Klienty často kontrolujte, abyste zabránili jejich zachycení.

Bezpečnostní informace

Prostudujte si prosím bezpečností informace uvedené na štítku zařízení na redistribuci tlaku a/nebo rámu lůžka, které používáte spolu s výrobkem *Skin IQ* 365, a dodržujte je.

Napájení

Napájení výrobku *Skin IQ* 365 používejte pouze s připojeným napájecím kabelem. Elektrický napájecí kabel musí být umístěn tak, aby bylo zabráněno riziku vytržení kabelu ze zásuvky anebo jeho poškození. Výrobek *Skin IQ* 365 nikdy nepoužívejte s opotřebeným nebo poškozeným napájecím kabelem. Pravidelně kontrolujte napájení a napájecí kabel, a pokud zjistíte, že je napájecí kabel opotřebený nebo poškozený, kontaktujte společnost Arjo nebo jejího autorizovaného zástupce a požádejte o jeho výměnu.

Matrace

Manipulaci s ní nebo její přepravu provádějte opatrně. Pád zařízení nebo jiné prudké nárazy mohou vést k jeho poškození.

Péče o kůži

Monitorování péče o kůži by mělo být prováděno v souladu se směrnicemi zařízení. Tento výrobek nenahrazuje řádnou kontrolu péče o kůži a celkovou ošetřovatelskou péči.

Řada výrobků *Skin IQ* obsahuje antimikrobiální přípravek ve vrstvě, která je v kontaktu s klientem. Ve vzácných případech by se u některých klientů při používání mohly vyskytnout příznaky přecitlivělosti nebo reakce. Pravidelně kontrolujte stav kůže klienta. Pokud zjistíte jakékoliv známky reakce, výrobek přestaňte používat a vyhledejte ošetření.

Pro více informací o řadě výrobků *Skin IQ* kontaktujte společnost Arjo na tel. 1-800-343-0974.

Hmotnost klienta

Maximální hmotnost klienta pro toto zařízení je 500 lb (227 kg). Může platit další omezení hmotnosti, proto si prostudujte specifikace pro použité zařízení na redistribuci tlaku a/nebo rám lůžka.

Obecné protokoly

- Dbejte na to, aby výrobek *Skin IQ* 365 nepřišel do styku s ostrými nástroji. Propíchnutí, proříznutí nebo protržení znemožní řádné používání výrobku.
- Dodržujte všechna platná bezpečnostní pravidla a protokoly zdravotnického zařízení, týkající se bezpečnosti klienta a zdravotnického personálu.
- Výrobek *Skin IQ* 365 je možno sundat z lůžka nebo umístit na lůžko, když je lůžko používáno. Může to provést ošetřovatelský personál pomocí běžné metody zpravidla označované jako “převalení” za účelem výměny znečištěných lůžkovin u imobilních klientů. Minimálně dva ošetřovatelé mohou převalit klienta na jednu stranu lůžka a poté umístit složený nebo srolovaný výrobek přímo za záda klienta. Klienta poté převalí na již umístěnou část výrobku *Skin IQ* 365. Nyní je možno umístit zbývající část výrobku *Skin IQ* 365 na právě uvolněnou stranu lůžka. Následně se klient převalí zpět doprostřed lůžka.

Rozbalení a kontrola

Výrobek *Skin IQ* 365 vybalte z přepravní krabice a identifikujte součásti dle popisu.

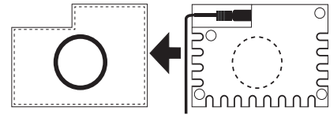
- Přehoz s brožurou s návodem k použití (dodáváno jako kompletní sada nebo samostatný přehoz)
- Napájení (dodáváno jako kompletní sada nebo dostupné jako samostatná položka)
- Sestava ventilátoru (dodáváno jako kompletní sada nebo dostupné jako samostatná položka)

Všechny položky důkladně zkontrolujte. Pokud některé položky chybí nebo jsou poškozené, kontaktujte společnost Arjo nebo jejího autorizovaného zástupce.

Instalace

Pokud nezajistíte řádné připevnění přehozu na stávající povrch, může to vést k poranění klienta nebo uživatele či k poškození zařízení.

1. Vyjměte přehoz, sestavu ventilátoru a napájení z přepravního obalu.
2. Sundejte všechny přehozy a prostěradla ze stávajícího zařízení na redistribuci tlaku.
3. Umístěte přehoz přes stávající povrch a zkontrolujte, zda se štítek nohou na přehozu nachází v nohou lůžka. Modrá vrstva je vrstva v kontaktu s klientem a měla by být viditelná, když je přehoz umístěn na matraci.
4. Napájení by mělo být dodáváno připojené k sestavě ventilátoru. Pokud tomu tak není, zapojte napájení do sestavy ventilátoru.
5. Napájení je dodáváno se specifickými adaptéry pro typ zástrčky používaný v dané zemi. Najděte příslušný adaptér a poté adaptér vložte do napájení a otáčejte po směru hodinových ručiček, dokud adaptér nezaklapne. Pro odpojení adaptéru stiskněte tlačítko na adaptéru a otáčejte proti směru hodinových ručiček.
6. Najděte port sestavy ventilátoru pod přehozem v nohách lůžka. Připojte sestavu ventilátoru do kulatého červeného portu ventilátoru na přehozu. Otáčejte ventilátorem dle potřeby pro dosažení správné konečné polohy ventilátoru dle níže uvedeného vyobrazení. Otvory by měly být vyrovnány tak, aby vývody ventilátoru směřovaly dolů a do stran přehozu.



7. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel umístěn na podlaze pod lůžkem. Nesprávné umístění napájecího kabelu by mohlo způsobit zranění.
8. Natáhněte přehoz na zařízení na redistribuci tlaku a přetáhněte jej bezpečně přes každý roh. Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nezachytil mezi přehozem a matrací.
9. Uhlaďte všechny záhyby na přehozu.
10. Upevněte přehoz k rámu lůžka pomocí pásků s háčky a očky, které se nachází po stranách přehozu.
11. Dbejte, aby umístění elastických pásků nevadilo při provádění dalších funkcí lůžka. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k poranění klienta nebo poškození zařízení.
12. Zkontrolujte, zda v blízkosti nejsou ostré předměty, které by mohly způsobit poškození přehozu.
13. Připojte napájení k elektrické zásuvce a zkontrolujte, zda je zásuvka pod proudem. Ujistěte se, že je zásuvka snadno dostupná, aby bylo zařízení možno odpojit od přívodu energie. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel řádně uložen na podlaze pod lůžkem.
14. Položte ruku na konec lůžka a vyzkoušejte, zda cítíte vibrace ventilátoru. Tiché bzučení ukazuje, že ventilátor je v provozu.
15. Pro odinstalování výrobku *Skin IQ* 365 viz návod v části **Péče a čištění**.

Péče a čištění

Přehoz *Skin IQ* 365 by měl být pravidelně čištěn po každém použití u klienta. Při čištění matrace by všichni ošetřovatelé měli používat vhodný ochranný oděv. Doporučuje se, aby horní vrstva (plocha v kontaktu s klientem) byla vyčištěna jemný mýdlem nebo organickým roztokem a vodou, než bude použit standardní dezinfekční roztok, aby se odstranily hrubé nečistoty. Všechny dezinfekční roztoky musí být správně naředěné v souladu s pokyny výrobce. Tak bude zajištěna jejich účinnost na většinu skvrn, včetně skvrn od krve, moči a potu. Vždy dodržujte standardní postupy zařízení pro čištění a dezinfekci.

Část opatřená zipem nesmí být při běžném používání nebo při čištění a dezinfekci otevřená.

Dezinfekce

Přehoz, ventilátor a napájení *Skin IQ* 365 je možno dezinfikovat metodou otření 70 % roztokem alkoholu, bělidlem 1000 ppm, 3 % peroxidem vodíku nebo 1 % fenolovým dezinfekčním prostředkem. Přestože lze k dezinfekci použít bělidlo, je třeba mít na paměti, že jeho nadměrné používání může u výrobku *Skin IQ* 365 způsobit změnu nebo vyblednutí barev tkanin a štítků. Při praní výrobku *Skin IQ* 365 nepoužívejte bělidla.

Údaje o účinnosti dezinfekčního roztoku byly založeny na mikrobiologických studiích využívajících zlatého stafylokoka jako běžný klinicky relevantní aerobní organismus způsobující infekci kůže.

Není doporučeno použití dezinfekčních prostředků na bázi jódu (např. Betadine aj.), které zanechávají na tkaninách skvrny.

Část opatřená zipem nesmí být při běžném používání nebo při čištění a dezinfekci otevřená.

Praní

Před praním odpojte napájení od sestavy ventilátoru a sestavu ventilátoru odpojte od červeného portu na přehozu *Skin IQ* 365.

Při praní výrobku *Skin IQ* 365 nepoužívejte bělidla.

Praní výrobku *Skin IQ* 365 je povoleno. Dodržujte standardní postupy zařízení pro praní. Doporučuje se, aby teplota praní nepřekračovala 140˚F (60˚C) a teplota sušení 140˚F (60˚C). Při praní a sušení nezapomeňte rozepnout zip výrobku *Skin IQ* 365, aby se umožnilo vyčištění, dezinfekce a vysušení vnitřní části přehozu. Po dokončení procesu praní nezapomeňte zip na výrobku *Skin IQ* 365 znovu zapnout, než jej vrátíte k používání. Štítek umístěný v nohou výrobku *Skin IQ* 365 se používá na záznam počtu vyprání přehozu.

Překročení doporučené teploty bude mít za následek předčasné zhoršení kvality přehozu *Skin IQ* 365.

Část opatřená zipem musí být při praní rozepnutá, ale při běžném používání zapnutá.

Likvidace

Samotný přehoz je výrobek určený k opakovanému použití pro více klientů, ale je dodáván s položkami, které mohou být dále používány po skončení životnosti výrobku, pokud je při jejich vyndávání zaručena správná manipulace. Napájení *Skin IQ* 365 je možno používat opakovaně, ale pouze s jinými ventilátory *Skin IQ* 365. Pravidelně kontrolujte napájení a napájecí kabel a v případě poškození je přestaňte používat. Pro vyjmutí komponentů výrobku *Skin IQ* 365 postupujte podle níže uvedených kroků.

1. Odpojte napájení ze zásuvky ve stěně.
2. Odpojte napájení od ventilátoru.

Zohledněte všechny zásady a postupy zařízení týkající se čištění, kontroly a opakovaného používání elektrického zařízení. Pokud napájení nebudete dál používat, zlikvidujte jej v souladu se schválenými postupy zařízení.

3. Odpojte ventilátor vytažením z přehozu.
4. Zlikvidujte přehoz a ventilátor v souladu se schválenými místními postupy.

Textilní materiál použitý na potah nebo jiné textilie, polymery, plastové materiály apod. by měly být vytříděny jako hořlavý odpad.

Jednotky s elektrickými a elektronickými součástmi by měly být demontovány a recyklovány ve shodě s postupy platnými pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) nebo v souladu s místními či národními předpisy.

Sestava ventilátoru obsahuje elektronické komponenty, které mohou vyžadovat jinou likvidaci než textilní část přehozu.

Nesprávná likvidace některých komponentů může vést k neshodě s předpisy.

Specifikace

Specifikace mohou být upraveny bez předchozího oznámení.

Maximální nosnost..... 500 lb (227 kg)

Životnost tohoto výrobku je jeden rok nebo 35 pracích cyklů, cokoliv nastane dříve.

Vezměte do úvahy specifikace pro použité zařízení na redistribuci tlaku. Mohou totiž platit dodatečná hmotnostní omezení.

Elektrické údaje:

Vstupní napětí .....100 - 240 V stř. proud
Výstupní napětí.....12 V
Frekvence.....50 / 60 Hz
Vstupní proud .....0,3 A (0,3 A - 0,1 A)
Výstupní proud ..... 1,0 A
Maximální el. únik.....100 uA při 115 V stř. proud 60 Hz a 200 uA při 230 V stř. proud 50 Hz
Délka napájecího kabelu .....20,0 ft (6,1 m)

Klimatické podmínky:

Provozní:

Rozmezí teploty..... 32˚F (0˚C) až 104˚F (40˚C)
Rozsah vlhkosti ..... 5% - 90%

Přeprava / Skladování:

Rozmezí teploty.....-20,2˚F (-29˚C) až 167˚F (75˚C)
Rozsah vlhkosti ..... 5% - 95%

Přehoz *Skin IQ* 365 je klasifikován jako aplikovaný díl typu B na základě IEC 60601-1.

Elektromagnetická kompatibilita

Elektromagnetické rušení – i když toto zařízení splňuje požadavky normy 2014/30/EU z hlediska elektromagnetické kompatibility (EMC), všechna elektrická zařízení mohou obecně vyvolávat rušení. Pokud rušení zaznamenáte, přesuňte zařízení dále od citlivých přístrojů, případně se obraťte na výrobce.

Přenosná a mobilní radiofrekvenční komunikační zařízení (RF) mohou mít vliv na elektrické přístroje. Rozhlasové přijímače, mobilní telefony a podobné přístroje mohou mít vliv na toto zařízení a je třeba je udržovat ve vzdálenosti min. 6,5 ft (2 m) od zařízení.
Výrobek *Skin IQ* 365 využívá radiofrekvenční energii pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou RF emise velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobovaly rušení elektrických zařízení v jeho blízkosti.
Výrobek *Skin IQ* 365 je určen k použití v elektromagnetickém prostředí, v němž jsou kontrolovány rušivé vlivy vyzařované rádiové frekvence. Zákazník či uživatel výrobku *Skin IQ* 365 může pomoci zabránit elektromagnetickým rušením udržováním minimální vzdálenosti mezi přenosným a mobilním radiofrekvenčním komunikačním zařízením (vysílači) a výrobkem *Skin IQ* 365.

Použité symboly

ETL CLASSIFIED Intertek 4008071 — Splňuje požadavky AAMI ES60601-1-6. Certifikováno dle norem CSA C22.2 IEC-60601-1 ed. 3.1 IEC-60601-1-2:2014

Důležité provozní informace

Nožní část

CE 2797 — Označení CE ve shodě s harmonizovanou legislativou Evropského společenství Údaje označují dohled oznámeného subjektu.

Viz návod k použití

MD — Označuje, že výrobek je zdravotnický prostředek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady 2017/745 o zdravotnických prostředcích

Přístroj třídy II

Výrobce

Omezení teploty

IPX1 — Ochrana proti vniknutí tekutin

H — Jméno nemocnice

60˚C — Možno prát do teploty 60˚C

Nežehlit

Datum prvního použití

Neotevírejte nůžkami

Nebezpečí zakopnutí

Tento produkt nebo jeho části jsou určeny k samostatné likvidaci na odpovídajícím vyhrazeném místě. Po uplynutí doby životnosti zlikvidujte odpad v souladu s místními požadavky, případně se poraďte s místním zástupcem společnosti Arjo.

Skladujte v suchu

Varování před možným nebezpečím pro systém, klienta nebo obsluhu.

Žádné háky

Nesprchujte

Příložná část typu B

REF — Katalogové číslo

% — Omezení vlhkosti

60˚C — Sušte v bubnové sušičce při teplotě 60˚C

Kontaktní informace pro zákazníky

S dotazy týkajícími se tohoto produktu, spotřebního materiálu, údržby nebo informací o dalších produktech a službách společnosti Arjo se obraťte na společnost Arjo nebo na jejího autorizovaného zástupce, případně navštivte web www.arjo.com. V USA volejte 1-800-343-0974.

Zásady vnější úpravy a copyright
® a ™ jsou ochranné známky náležející skupině společností Arjo.
© Arjo 2019.
V souladu s naší zásadou neustálého zlepšování si vyhrazujeme právo na změnu designu bez předchozího upozornění.
Obsah této publikace nesmí být kopírován zcela ani částečně bez souhlasu společnosti Arjo.

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

CE 2797